



Hnub Siv Tau: Lub Kaum Ob Hlis Ntuj 3, 2020

Cov Lus Qhia Rau Feem Ua Hauj Lwm — Cov Chaw Ua Hauj Lwm Ntsig Txog Kam Noj thiab Kev Haus

Kev tso cai: Tsab Ntawv Txib 20-66, ORS 433.441, ORS 433.443, ORS 431A.010

Kev siv tau: Cov lus qhia no siv tau rau cov chaw ua hauj lwm ntsig txog khoom noj thiab khoom haus (dej cawv), xam nrog rau tab sis kuj tsis yog tag rau cov khw noj mov, cov chaw haus dej haus cawv, cov chaw cub cawv, cov chaw cub npias, cov chaw sib tw haus dej haus cawv, cov chaw saj cawv thiab cov chav lim cawv. Rau cov ciam kev pub muaj neeg nyob ua ke coob tsawg npaum li cas, thov mus saib rau ntawm lub zos qhov txhoj (matrix) qhia txog them kev pheej hmoo ntawm kev ua hauj lwm [ntawm no](#).

Lus Cim Tseg: Txwv tsis pub qhib cov chaw haus dej haus cawv yeeb thooj thiab cov chaw saib xyuas kev tu neeg laus tsis hais yuav yog rau fab twg ntawm them kev pheej hmoo uas tau teev tseg ntawm lub zos uas lub chaw ua hauj lwm ntawd nyob.

Kev Yuam Siv Txoj Cai: Rau cov lus qhia no yuav tsum ua mus raws li cov cai yam tsi ntsees, uas yog yuav tsum siv kom raug raws li tau qhia meej tseg rau hauv Tsab Ntawv Txib 20-66, nqe lus 10.

Cov Ntsiab Lus Tshab Txhais: Rau cov hom phiaj ntawm cov lus qhia no, yuav siv tau rau cov ntsiab lus tshab txhais raws li nram qab no:

- “Cov chaw ua hauj lwm ntsig txog kam noj thiab kev haus” txhais hais tias yog cov chaw ua hauj lwm ntsig txog khoom noj thiab khoom haus (dej cawv), xam nrog rau tab sis kuj tsis yog tag rau, cov khw noj mov, cov chaw haus dej haus cawv, cov chaw cub cawv, cov chaw cub npias, cov chaw haus cawv, cov chaw haus cawv (wine), cov khw noj mov me (cafés), cov tsev noj mov, cov khw muag kas fes (tshuaj yej), cov chav saj cawv thiab cov chaw lim cawv.
- “Lub chaw rau kev ua si sab nraum zoov” txhais hais tias yog txhua lub chaw uas qhib cua lam lug xam nrog rau txhua lub chaw uas tej zaum yuav muaj qhov chaw vov xuaj qhaus (ib ntus) los sis ruaj khov (piv txwv li ntaub thaiv qhov rai los sis ru tsev) thiab ntawm nws ob sab thaj tsam li ko tawm puag ncig muaj yam tsawg li xya caum feem pua qhib muaj cua nkag mus los lam lug.

Kev ua hauj lwm:

Cov chaw ua hauj lwm ntsig txog kam noj thiab kev haus yuav tsum tau:

- Tshuaj xyuas thiab siv [Cov Lus Qhia Txog Kev Siv Daim Ntaub Npog Qhov Ncauj Qhov Ntswg, Daim Thaiv Ntsej Muag, Daim Ntaub Npog Ntsej Muag Thoob Plaws Lub Xeev.](#)
- Tshab xyuas thiab siv [Cov Lus Qhia Txog Txhua Yam \(Thaj Pais\) rau Cov Tswv Num thiab Cov Koom Haum.](#)
- Ua raws li cov sij hawm kaw thiab ciam qhia txog loj me ntawm lub phav tim (party) rau cov chaw ua hauj lwm ntsig txog kam noj thiab kev haus raws li [theem kev pheej hmoo uas tau teev tseg rau lub zos](#) uas lub chaw ua hauj lwm ntawd nyob.
- Xyuas kom paub tseeb tias txhua lub chaw uas npaj tseg ua chav noj puas hmo uas nyob rau ntawm lub chaw rau kev ua si sab nraum zoov ua tau raws li lub ntsiab lus tshab txhais txog rau “lub chaw rau kev ua si sab nraum zoov”. **Txhua lub chaw uas npaj tseg ua ib lub chaw rau kev ua si sab nraum zoov uas ua tsis tau raws li lub ntsiab lus tshab txhais txog ntawm lub chaw rau kev ua si sab nraum zoov yuav tsum tau ua raws li cov kev cai uas yuav tsum ua kom tau thiab cov lus qhia rau cov kev ua hauj lwm nyob rau ntawm lub chaw rau kev ua si sab hauv tsev.**
- Ua raws li cov lus qhia sau tseg rau hauv phau ntawv no, thiab txhua cov cai lij choj uas siv tau thiab cov cai tswj kav uas cov khw muag khoom ib txwm siv.
- Tso cov txuj lom kom txhij txhua rau ib qho xwb xws li ntsev thiab kua txhob, kua txuj lom, kua kub thiab piam thaj los sis tso ua ke kom tag nrho rau hauv ib tais khoom noj. Yuav tsum tshuaj tua kab mob kom tiav kiag tam sim ntawd thiaj li tsis tsuas rau cov khoom noj tau. Piv txwv, tsis txhob siv yam ntim ntsev uas nyem kom tawm hmoov los.
- Ua raws li Xeev Oregon Txoj Cai Kho Dua Tshiab (Oregon Revised Statute,ORS) tshooj 471 thiab txhua cov kev cai uas raug hloov kho kom haum rau kev muag txhua cov khoom dej haus uas muaj cawv tim rau kev siv (noj-haus) rau sab nraum zoov ntawm cov chaw ntawd.
- Ua raws li [Cov Lus Qhia Rau Cov Chaw Ua Hauj Lwm Muab Kev Pab Cuam Tus Kheej.](#)
- Siv tib daim mes nus nkaus xwb, tu kom huv si thaum cov neeg qhua tuaj (daim nyias nyias), txib yuav khoom noj raws hauv online, los sis tshaj tawm rau ntawm daim txiaj sau ntawv los sis tej yam uas tuaj yeem txib yuav khoom noj tau thiaj zam tsis sib tham thiab sib chwv mus los ntau lwm.

Cov neeg ua hauj lwm:

Cov chaw ua hauj lwm ntsig txog kam noj thiab kev haus yuav tsum tau:

- Xyuas kom paub tseeb tias cov neeg ua hauj lwm ua raws li [Cov Lus Qhia Txog Kev Siv Daim Ntaub Npog Qhov Ncauj Qhov Ntswg, Daim Thaiv Ntsej Muag, Daim Ntaub Npog Ntsej Muag Thoob Plaws Lub Xeev.](#)
- Hais kom tus neeg ua hauj lwm txhob siv tes tuav cov khoom noj thiab siv rawg los yog diav xwb.
- Yuam kom txuag txhais tes kom huv si (nquag ntxuav txhais tes) yog feem tseem ceeb tshaj plaws rau txhua tus neeg ua hauj lwm, suav txog cov kw ua zaub mov noj, cov kw npaj ua zaub mov noj thiab cov kws tso xa zaub mov noj.

- Hais kom cov neeg ua hauj lwm siv hnab looj tes thaum lawv tu ntxuav, siv tshuaj tsuag tua kab mob rau ntawm tes, los sis siv tshuaj tsuag rau ntawm cov hauj lwm. Thov nco tias cov hauj lwm uas tsis raug tu ntxuav, Lub Tuam Tsev Hauj Lwm Tswj Xyuas Kev Ua Liaj Ua Teb Hauv Oregon (Oregon Department of Agriculture, ODA) yeej tsis tau muab ntaub ntawv tso cai rau cov neeg ua hauj lwm kom siv cov hnab looj tes rau ntawm lub chaw ntawd. Kev siv cov hnab looj tes rau cov hauj lwm uas muaj feem tuav cov khoom noj tau tuaj yeem tsuas mus rau cov khoom noj. Yog cov khw muag khoom cia cov neeg ua hauj lwm siv cov hnab looj tes, lawv yuav tsum siv cov hnab looj tes tsis nplaum thiab cov neeg ua hauj lwm yuav tsum tiv thaiv kom txhob tsuas tsis huv rau cov khoom noj los ntawm hloov cov hnab looj tes tom qab tuav lub ntsej muag los sis hloov cov ntaub npog ntsej muag (xws li., thaum npaj cov khoom noj thiab thaum xaiv yam pov tseg). [Saib Cov Lus Siv Rau Khoom Noj #1-Siv Txhais Tes Tsis Muaj Hnab Looj Los Tuav Ub Tuav No Kom Tsawg.](#)

Cov kev cai uas yuav tsum ua kom tau ntau ntxiv txog rau cov chaw uas muaj daim ntawv tso cai los ntawm Xeev Oregon Lub Thawj Fab Saib Xyuass Hauj Lwm Txog Kev Ua Liaj Ua Teb Ua Qoob Ua Loo (Oregon Department of Agriculture, ODA):

- Txwv tsis pub siv tes dawb tes npliag chwv khoom noj kom raug raws li Xeev Oregon Lub Thawj Fab Saib Xyuass Hauj Lwm Txog Kev Ua Liaj Ua Teb Ua Qoob Ua Loo (Oregon Department of Agriculture, ODA) cov kev cai uas yuav tsum ua kom tau txog ntawm kev tso cai.

Kev Nyob Kom Sib Nrug Deb thiab Kev Pub Neeg Nyob Coob Tsawg Npaum Li Cas:

Cov chaw ua hauj lwm ntsig txog kam noj thiab kev haus yuav tsum tau:

- Tso ciam ciam txwv kev pub muaj neeg nyob coob kawg nkaus, uas xam nrog rau cov neeg ua hauj lwm, raws li [theem kev pheej hmoo uas tau teev tseg rau lub zos](#) uas lub chaw ua hauj lwm ntawd nyob.
- Xyuas kom paub tseeb tias cov neeg qhua/cov neeg tuaj ua ke nyob kom sib nrug deb yam tsawg li rau (6) fij (feet) thaum txib yuav khoom, nyob tos los sis tos rau ntawm txoj kab, los sis zaum tos.
- Ua raws li ciam ciam qhia txog loj me ntawm lub phav tim (party) rau cov chaw ua hauj lwm ntsig txog kam noj thiab kev haus raws li [theem kev pheej hmoo uas tau teev tseg rau lub zos](#) uas lub chaw ua hauj lwm ntawd nyob.
- Tsis txhob pub cov pab pawg neeg/cov neeg qhua uas tsis tau raug xaiv cia sib koom txoos ua ke ntawd zaum ua ke rau ntawm cov chaw zaum uas tuaj sib koom siv ua ke.
- Tso cov paib qhia raws li qhov tsim nyog txhawm rau xyuas kom paub tseeb tias cov neeg qhua ua tau raws li cov kev cai uas yuav tsum ua kom tau ntawm cov lus qhia no.
- Cim ua tej kem taw qhia rau ntawm cov plag tsev kom cov neeg qhua paub tias lawv yuav nyob tos rau ntawm txoj kab twg.
- Xyuas kom paub tseeb tias cov neeg ua hauj lwm nyob kom sib nrug deb yam tsawg li rau (6) fij (feet), yog hais tias ua tau.

Yog ua tau, cov chaw ua hauj lwm ntsig txog kam noj thiab kev haus yuav tsum, tab sis kuj tsis yog yuav tsum tau:

- Nruab iav plexiglass (roj hmab acrylic) los sis lwm cov khoom thaiv lub cev uas tsis phom sij uas tauj yeem tu ntxuav kom huv si tau yooj yim, rau ntawm cov neeg sau nyiaj los sis cov rooj ntawm lub chaw ua hauj lwm muab kev pab cuam rau tus neeg qhua, los sis rau hauv lwm cov chaw uas nyuaj dua rau kev tswj kev nyob kom sib nruag deb ntawm lub cev txog li rau (6) fij (feet) ntawm cov neeg ua hauj lwm thiab cov neeg qhua.
- Txib hauj lwm rau ib tus neeg cev lus los sis tus neeg txais tos qhua los mus nstuam xyuas txog kev nyob sib nruag deb thaum tseem tab tom nyob tos rau ntawm txoj kab los sis tab tom txib yuav khoom, thiab nyob rau lub sij hawm tab tom nkag mus rau hauv thiab tab tom tawm ntawm qhov chaw ntawd. Tsis txhob thaiv txoj kev tawm ntawm cov qhov rooj khiav tawm hluav taws kub hnyiab.
- Txib hauj lwm rau (cov) tus neeg ua hauj lwm los mus nstuam xyuas txog kev nkag cuag tau ntawm tus neeg qhua mus rau cov chaw uas niaj hnuv nyob tas li xws li cov chaw so txhawm rau xyuas kom paub tseeb tias cov neeg qhua tsis sib sau nyob ua ke.
- Tso paib qhia kom pom tseeb (muaj nyob rau ntawmhealthoregon.org/coronavirus) qhia txog cov yeeb yam mob ntawm Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19), hais kom cov neeg ua hauj lwm thiab cov neeg qhua nyob twj ywg rau hauv tsev yog rau thaum lawv muaj cov yeeb yam mob lawm, thiab txheeb xyuas seb yuav tau hu los yog tiv toj rau leej twg yog lawv xav tau kev pab.

Kev Tu Ntxav Kom Huv Si thiab Kev Tsuag Tshuaj Tua Kab Mob:

Cov chaw ua hauj lwm ntsig txog kam noj thiab kev haus yuav tsum tau:

- Nquag tu ntxuav kom huv si thiab siv tshuaj tsuag tua kab mob cov chaw ua hauj lwm, cov chaw uas muaj neeg coob mus los, thiab cov chaw (npoo los sis ntug) nquag kov tau tas li uas nyob rau hauv cov chaw rau neeg qhua/zej tsoom sawv daws thiab cov neeg ua hauj lwm nyob ntawm lub chaw ua lag luam ntawd tib si. Piv txwv li, so cov npoo sab qaum ntawm cov tshuab kev them nyiaj thiab lub rooj thaum muaj kev siv txhua zaus los ntawm tus neeg qhua. Siv cov tshuaj tsuag tua kab mob uas raug xam muaj nrog nyob rau hauv [Lub Chaw Ua Hauj Lwm Saib Xyuas Txog Kev Pov Thaiv Cheeb Tsam Ib Puag Ncig \(Environmental Protection Agency, EPA\) daim ntawv teev npe uas tau txais kev pom zoo siv tau](#) rau tus kab mob vais lav (virus) SARS-CoV-2 uas ua rau tshwm sim muaj Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19).
- Tsuag tshuaj tua kab mob rau ntawm cov chaw (npoo los sis ntug) uas tus neeg qhua chwv xam nrog rau cov rooj, cov mes nus, cov thoob ntim khoom noj khoom haus thiab tag nrho lwm cov chaw kov (khwv) tau.
- Nquag siv tshuaj tsuag tua kab mob rau txhua thaj chaw uas nquag chwv, suav txog cov khoom siv xam them nyiaj.

Yog ua tau, cov chaw ua hauj lwm ntsig txog kam noj thiab kev haus yuav tsum, tab sis kuj tsis yog yuav tsum tau:

- Nrhiav cov chaw ntxuav tes rau cov neeg qhua kom muaj siv rau hauv sab thiab ib puag ncig ntawm lub khw. Tshuaj ntxuav tes tua kab mob yog ib hom tshuaj uas siv rau kev

tu ntxuav tes kom huv si tau zoo. Cov khw lag luam yuav muaj cov tshuaj tsuag tua kab rau ntawm tes (muaj kuab cawv tsawg kawg 60-95%) rau cov neeg qhua tau siv. Cov neeg ua hauj lwm yuav tsis txhob siv tshuaj ntxuav tes tua kab mob los hloov kev ntxuav txhais tes.

Cov Kev Ua Hauj Lwm Ntawm Cov Chaw Twv Txiaj Hauv Vis Dis Aus (Video Lottery Terminal, VLT):

Cov chaw ua hauj lwm ntsig txog kam noj thiab kev haus yuav tsum tau:

- Txiaiv txim siab seb Cov Chaw Twv Txiaj Hauv Vis Dis Aus (Video Lottery Terminal, VLTs) puas muaj peev xwm tswj tau kev ua hauj lwm kom r aug raws li theem kev pheej hmoo uas tau teev tseg ntawm lub zos uas cov chaw ua hauj lwm ntawd nyob.
 - Rau cov chaw ua hauj lwm ntsig txog kam noj thiab kev haus uas muaj peev xwm tswj tau kev ua hauj lwm ntawm Cov Chaw Ua Hauj Lwm Ntsig Txog Kam Noj thiab Kev Haus raug raws li theem kev pheej hmoo uas tau teev tseg txog rau lawv lub zos tshwj xeeb, lawv yuav tsum tau:
 - Xyuas kom paub tseeb tias Cov Chaw Twv Txiaj Hauv Vis Dis Aus (Video Lottery Terminal, VLTs) raug teeb tso sib nrug deb yam tsawg li rau (6) fij (feet) es kom thiaj li txuag tau kev nyob sib nrug deb nrug deb yam tsawg li rau (6) fij (feet) ntawm cov pab pawg neeg. Yog hais tias tsis muaj peev xwm tso Cov Chaw Twv Txiaj Hauv Vis Dis Aus (Video Lottery Terminal, VLTs) kom sib nrug deb yam tsawg li rau (6) fij (feet), cov lag luam ntawd yuav tsum teeb cov iav plexiglass (roj hmab acrylic) los sis lwm cov khoom thaiv lub cev uas tsis phom sij uas muaj peev xwm tu ntxuav kom huv si tau yam yooj yim, rau ntawm Cov Chaw Twv Txiaj Hauv Vis Dis Aus (Video Lottery Terminal, VLTs) kom sib nrug deb li rau (6) fij (feet), yog hais tias qhov khoom thaiv ntawd siab dua taub hau yam tsawg li ib (1) fuj (foot) rau cov neeg qhua zaum thiab muaj yam tsawg li peb (3) fij (feet) dav los sis yam tsawg qhov dav ntawm Cov Chaw Twv Txiaj Hauv Vis Dis Aus (Video Lottery Terminal, VLTs) ntawd dav dua peb (3) fij (feet).
 - Yuav tsum kom cov neeg thov nkag mus siv Lub Chaw Twv Txiaj Hauv Vis Dis Aus (Video Lottery Terminal, VLT) tau los ntawm ib tus neeg ua hauj lwm ua ntej yuav mus siv; ib tus neeg ua hauj lwm yuav tsum tu thiab tsuag tshuaj tua kab mob rau lub tshuab siv thiaj li pub khov tau. Ib lub khw lag luam yuav tsum tso cai rau sawv daws nkag mus siv Cov Chaw Twv Txiaj Hauv Vis Dis Aus (Video Lottery Terminal, VLTs) tau los sis hloov Cov Chaw Twv Txiaj Hauv Vis Dis Aus (Video Lottery Terminal, VLTs) tau yam tsis tas yuav thov ib tus neeg ua hauj lwm.
 - Xam tias ib tus neeg siv nyob ntawm ib lub tshuab ua Lub Chaw Twv Txiaj Hauv Vis Dis Aus (Video Lottery Terminal, VLT) yog tib tus neeg qhua zaum rau ntawm lub rooj tos kev pab cuam.
 - Txwv tsuas pub ib tus neeg ntaus phaib nyob tau rau ntawm los sis ib puag ncig ntawm Lub Chaw Twv Txiaj Hauv Vis Dis Aus (Video Lottery Terminal, VLT) xwb.
 - Tshab xyuas thiab siv [Cov Lus Qhia Txog Txhua Yam \(Thaj Pais\) rau Cov Tswv Num thiab Cov Koom Haum.](#)

Lus Cim Tseg: Feem Saib Xyuas Kev Twv Txiaj Hauv Xeev Oregon (Oregon Lottery) yuav tsis qhib Cov Chaw Twv Txiaj Hauv Vis Dis Aus (Video Lottery Terminal, VLTs) kom mus

txog thaum lub chaw ua hauj lwm tam ntawm tsoom fww txaus siab tias txhua yam raug ua tau raws li hais lawm.

Cov chaw muab kev pab cuam ntau ntxiv:

- [Cov paib qhia uas koj muaj peev xwm tshaj tawm tau](#)
- [Cov Lus Qhia Txog Kev Siv Daim Ntaub Npog Qhov Ncauj Qhov Ntswg, Daim Thai Ntsej Muag, Daim Ntaub Npog Ntsej Muag Thoob Plaws Lub Xeev](#)
- [Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon \(Oregon Health Authority, OHA\) Cov Lus Qhia Txog Txhua Yam \(Thaj Pais\) rau Cov Tswv Num thiab Cov Koom Haum](#)
- [Daim Ntaub Ntawv Qhia Txog Qhov Txuam Thawj Tseeb Ntawm Tsab Cai Hais Txog Khoom Noj#1-Kev Txo Kev Siv Txhais Tes Dawb Tes Npliaq Tuav Ub Tuav No Kom Tsawg](#) (siv tau rau cov chaw uas muaj daim ntawv tso cai nkaus xwb)
- [Xeev Oregon Lub Thawj Fab Saib Xyuass Hauj Lwm Txog Kev Ua Liaj Ua Teb Ua Qoob Ua Loo \(Oregon Department of Agriculture, ODA\) Daim Ntaub Ntawv Qhia Txog Qhov Txuam Thawj Tseeb Ntawm Kev Tsis Pub Siv Txhais Tes Dawb Tes Npliaq Tuav Ub Tuav No](#) (siv tau rau tag nrho Xeev Oregon Lub Thawj Fab Saib Xyuass Hauj Lwm Txog Kev Ua Liaj Ua Teb Ua Qoob Ua Loo (Oregon Department of Agriculture, ODA) cov chaw uas muaj daim ntawv tso cai)

Kev muaj peev xwm nkag cuag tau rau daim ntaub ntawv: Rau cov tib neeg uas muaj kev xiam oob qhab los sis cov tib neeg uas hais tau ib hom lus uas tsis yog Lus As Kiv, Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA) muaj peev xwm muab tau cov lus qhia paub sau ua lwm hom ntaub ntawv xws li muab txhais ua lwm hom lus, muab sau ua tus tsiaj ntawv loj, los sis muab sau ua cov ntawv su uas cov neeg tsis pom kev siv tau. Tiv tauj rau Lub Chaw Ua Hauj Lwm Saib Xyuas Cov Lus Qhia Paub Txog Fab Kev Noj Qab Haus Huv (Health Information Center) ntawm tus xov tooj 1-971-673-2411, 711 TTY los sis COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us